Marktgemeinde Neumarkt
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Rathausring 7 - 39044 Neumarkt

Comune di Egna
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige
Largo Municipio, 7 - 39044 Egna

Neumarkt, 02.11.2026

KUNDMACHUNG

Vergabe des Kassadienstes

Die Marktgemeinde Neumarkt gibt bekannt, dass demnächst die Vergabe für den Kassadienst ausgeschrieben wird.

Gegenstand der Vergabe: Ausübung des Kassadienstes laut beiliegendem Sonderauflagenheft.

Weitere Informationen über den Dienst:

Summe der Einhebungen im Jahr 2025: 19.455.916,85 €

Summe der Zahlungen im Jahr 2025: 18.570.244,85 €

Kassastand zum 01.01.2024: 1.155.526,46 €

Kassastand zum 01.01.2025: 1.412.881,47 €

Kassavorschuss wie folgt beansprucht:
Finanzjahr 2024: 750.000,00 für 3 Tage €
Finanzjahr 2025: 0,00 €

Anzahl der Zahlungsaufträge im Jahr 2025: 4.904

Anzahl der Einhebungsanordnungen Jahr 2025: 19.506

Anzahl der Eingangsquittungen Jahr 2025: 19.498

Anzahl der Gehaltsempfänger mit Verwaltern: 62

Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter 2025: Ja

Dauer der Vergabe: vom 01.01.2027 bis 31.12.2030. Der Dienst kann ein einziges Mal für maximal weitere 4 (vier) Jahre verlängert werden.

Interessierte Kreditinstitute müssen auf dem Gebiet der Provinz Bozen kapillar tätig sein und

Egna, 02.11.2026

AVVISO PUBBLICO

Affidamento del servizio di cassa

Il Comune di Egna rende noto che prossimamente verrà indetta una gara per l'affidamento del servizio di cassa.

Oggetto dell'affidamento: esercizio del servizio di cassa secondo l'allegato capitolato speciale.

Ulteriori informazioni sul servizio:

Totale degli incassi anno 2025: 19.455.916,85 €

Totale dei pagamenti anno 2025: 18.570.244,85 €

Fondo di cassa al 01.01.2024: 1.155.526,46 €

Fondo di cassa al 01.01.2025: 1.412.881,47 €

Anticipazione di cassa utilizzata:
anno finanziario 2024: 750.000,00 per 3 giorni €
anno finanziario 2025: 0,00 €

Numero di mandati anno 2025: 4.904

Numero di reversali anno 2025: 19.506

Numero delle quietanze anno 2025: 19.498

Numero dei percepienti stipendio con amministratori: 62

Amministrazione dei beni ad uso ci vico 2025: Si

Durata dell'affidamento: dal 01.01.2027 fino al 31.12.2030. Il servizio può essere prorogato per una unica volta fino ad un massimo di ulteriori 4 (quattro) anni.

Gli istituti di credito interessati devono operare con capillarità sul territorio della provincia di

können innerhalb Montag, 09.11.2026, 12.00 Uhr ihr Interesse an der Teilnahme an der Vergabe des Kassadienstes mittels PEC-mail, gemäß beiliegendem Formular (Anlage A), an folgende Adresse bekunden: neumarkt.egna@legalmail.it

Bolzano e possono manifestare il loro interesse per la partecipazione alla gara per l'affidamento del servizio di cassa, giusto allegato modulo (Allegato A), entro il giorno lunedì, 09.11.2026, ore 12.00 tramite PEC-mail al seguente indirizzo: neumarkt.egna@legalmail.it

Es wird festgehalten, dass die genannte Teilnahme nicht die Überprüfung über den Besitz der allgemeinen und besonderen Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe der Dienstleistung ersetzt, welche vom Interessierten erklärt, und von der Vergabestelle im Rahmen des Vergabeverfahrens überprüft werden.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla stazione appaltante in occasione della procedura di affidamento.

Die vorliegende Bekanntmachung gilt nicht als Vertragsanfrage und bindet auf keine Weise die Marktgemeinde Neumarkt jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune di Egna a pubblicare procedure di alcun tipo.

Die Marktgemeinde Neumarkt behält sich das Recht vor, in jedem Moment die vorliegende Markterhebung aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Il Comune di Egna si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Die Teilnahme lässt keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigung erwachsen.

La partecipazione non da diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Der Kassadienst wird gemäß Artikel 26, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 vergeben. Die definitive Vergabe nach Einholung des Angebotes, erfolgt telematisch über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen (AOV), weshalb die an der Vergabe interessierten Subjekte im telematischen Verzeichnis, welches auf der Plattform „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingerichtet ist, eingetragen sein müssen - dies spätestens bei der Abgabe des definitiven Angebotes.

Il servizio di cassa viene affidato in base all'articolo 26, comma 4 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16. L'affidamento definitivo dopo richiesta dell'offerta avviene in forma telematica tramite il portale di gara della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP), pertanto i soggetti interessati all'affidamento devono essere iscritti nell'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano - al più tardi al momento della presentazione dell'offerta definitiva.

Im Sinne des Artikels 9 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 25 müssen die Kreditinstitute über die Ermächtigung zur Durchführung der Tätigkeit laut Artikel 10 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 1. September 1993, Nr. 385, verfügen.

Ai sensi dell'articolo 9 della Legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 gli istituti di credito devono disporre dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività ai sensi dell'articolo 10 del decreto legislativo 1 settembre 1993, n. 385.

Neumarkt, 02.11.2026 Egna, 02.11.2026

Der Einzige Projektverantwortliche Il Responsabile unico di Progetto

Dr. Anna Gallmetzer

digital signiertes Dokument documento firmato digitalmente

Anlagen:

Sonderauflagenheft für die Vergabe des Kassadienstes

Vordruck Angebotsformular

Allegati:

Capitolato speciale per il servizio di cassa

Modulo offferta

Rathausring Nr. 7 • I - 39044 • NEUMARKT
✉ info@gemeinde.neumarkt.bz.it
neumarkt.egna@legalmail.it

Largo Municipio n. 7 • I - 39044 • EGNA
Tel. 0471 829111 • Fax 0471 829100
Steuernummer/codice fiscale 80010250217